POESIE BERGAMASCHE su giopi.net

BERGAMASCO

Rasgament del dumelaintisìch

Quando l' vé mèza quarésma
a gh'è 'n bàl la tradisiù
de cassà con prepotensa
quach vergót sóta 'l rasgù.

St'an la sórt a la ghe tóca
a problemi de coscensa
per stopàga 'mpó la bóca
a chi próa indiferènsa.

Come s'fài a troà normal
che ghe sìes sèrta zét
intorciàda a fa del mal
sensa amur gnè fò gnè dét,

e chi pàssa 'l varda e po'
slonga 'l pàss e 'l resta fò
perché töt chèl che söcéd
a i è mia afare sò.

L'è mia doma la zoentu
a troàs rea de sto màl,
lur i gód de la irtu
resù o tórt difèt normal.

Öna ólta 'n di paìs
'n sa sentìa töcc amìs,
ben dispòs-c a saludà
e argomènc per ciciarà.

Ncö 'n s'è töcc sura pensér
e 'l sociàl l'è pèss de iér
"sòcial" par sìes dientàt
e l'amìs l'è iscatolàt.

ITALIANO

"Rasgamento" Duemilaventicinque

Quando arriva la mezza quaresima
è in uso la tradizione
di mettere con prepotenza
qualcosa sotto la sega.

Quest'anno la sorte è toccata
a problemi di coscienza
per chiudere la bocca
a chi prova indifferenza.

Come può essere normale
che esista certa gente
avvolta nella malevolenza,
senza amore né fuori né dentro,

e chi passa guarda e poi
allunga il passo e resta fuori
perché tutto quello che succede
non sono affari suoi.

Non è solo la gioventù
rea di questo male:
lei gode dell'idea (secondo cui)
avere ragione o torto è uguale.

Un tempo, nei paesi,
ci si sentiva tutti amici,
ben disposti a salutare
e con vari argomenti per chiacchierare.

Oggi siamo tutti soprappensiero
e il rapporto sociale è peggio di ieri,
pare si sia trasformato in "sòcial"
e l'amico è inscatolato.

‘Ncö ‘l me manca piö negót
ma la zét la pàr piö söcia:
orgogliùs de fa ergót?
Stèm a cà, l’è mèi se n’ löcia.

An dövrèss indà de fò,
ardà i öcc del forestér
e troàga almeno ‘m pó
l’ cröss de l’òm e l’ sò mistér.

An dövrèss vardà i pötèi
mia come öna propietà,
come u mèzo, di chi bèi,
per turnà a semplificà.

Mé ve dìghe ‘n conclusiù:
per combàt l’indiferènsa
ghe öl fadìga e resù,
pensér fì, töta semènsa

per fa crèss l’umanità,
quando ocór stendì la mà
ai fradèi d’ògne culùr
d’ògne età e fa crèss l’amùr.

N’ ràsga ‘nvéce töta la pùra,
ol giràs de l’ótra banda,
ol lassà a i óter la cura:
ol Ducàt chèsto ‘l comanda!

di **Anna Rudelli**

Oggi non ci manca niente
ma la gente sembra più asciutta:
orgogliosi di far qualcosa?
Restiamo a casa, piangere è meglio.

Dovremmo uscire,
guardare negli occhi il forestiero
per trovarvi almeno un po’
i crucci dell’uomo e il suo mistero.

Dovremmo guardare ai figli
non come una proprietà
ma come un mezzo, di quelli validi,
per tornare alla sobrietà.

Io vi dico, in conclusione:
per combattere l’indifferenza
servono fatica e motivazioni,
pensiero fino, tutto seme

per far crescere l’umanità,
quando occorre tendere la mano
ai fratelli d’ogni colore,
d’ogni età e far crescere l’amore.

Seghiamo invece la paura,
il voltarsi dall’altra parte,
il lasciare agli altri la cura:
il Ducato questo comanda!

di **Anna Rudelli**